|  |
| --- |
| TÜRK TUBORG BİRA VE MALT SANAYİİ A.Ş. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KURULUŞ TARİHİ** | **:** | 11/07/1967 |
| **(Established in)** |  |  |
| **BAŞLICA ÜRETİMİ** | **:** | BİRA, MALT VE SODA ÜRETİMİ |
| **(Main Business Line)** |  | BEER, MALT AND SODA PRODUCTION |
| **GENEL MERKEZ** | **:** | KEMALPAŞA CADDESİ NO: 52 IŞIKKENT - İZMİR |
| **(Head Office)** |  |  |
| **BAŞKAN** | **:** | BARRY CONNOCK MARSHALL |
| **(CEO)** |  |  |
| **YÖNETİM KURULU** | **:** | BJORN M. WIGGEN |
| **(Board of Directors)** |  | PAUL ASSAR BERGQVIST |
|  |  | GEIR N.NESHEIM |
|  |  | BARRY CONNOCK MARSHALL |
|  |  |  |
| **TELEFON NO** | **:** | 0.232.436 40 43 |
| **(Phone)** |  |  |
| **FAKS NO** | **:** | 0.232.436 40 48 |
| **(Facsimile)** |  |  |
| **PERSONEL ve İŞÇİ SAYISI** | **:** | 289 |
| **(Number of Employees)** |  |  |
| **TOPLU SÖZLEŞME DÖNEMİ** | **:** | 01.09.2003 – 31.08.2005 |
| **(Collective Bargaining Period)** |  |  |
| **BAĞLI BULUNDUĞU İŞÇİ SENDİKASI** | **:** | TÜRKİYE TEK-GIDA İŞ SENDİKASI |
| **(Labor Union)** |  | TEK GİDA LABOR UNION OF TURKEY |
| **BAĞLI BULUNDUĞU İŞVEREN SENDİKASI** | **:** | - |
| **(Employers' Union)** |  |  |
| **KAYITLI SERMAYE TAVANI** | **:** | 50.000.000.000.000 |
| **(Authorized Capital)** |  |  |
| **ÇIKARILMIŞ SERMAYE** | **:** | 23.249.200.000.000 |
| **(Issued Capital)** |  |  |
| ***ÖDENMİŞ SERMAYE*** | ***:*** | - |
| ***(Paid-in Capital)*** |  |  |
| **İŞLEM GÖRDÜĞÜ PAZAR** | **:** | ULUSAL PAZAR |
| **(Trading Market)** |  | Natİonal Market |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in son iki yıl itibari ile üretim bilgileri aşağıda gösterilmiştir. |  | *The production figures of the Company for the last two years are shown below.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Bira (Hl)** | **K.K.O.**  **(%)** | **Malt (Ton)** | **K.K.O.**  **(%)** | **Soda (Hl)** | **K.K.O.**  **(%)** |
|  | ***Beer (Hl)*** | ***(C.U.R.)***  ***(%)*** | ***Malt (Tons)*** | ***(C.U.R.)***  ***(%)*** | ***Soda (Hl)*** | ***(C.U.R.)***  ***(%)*** |
| 2003 | 1.892.447 | 63 | 31.479 | 87 | 0 |  |
| 2002 | 1.782.777 | 59 | 33.996 | 94 | 0 |  |

K.K.O.-Kapasite Kullanım Oranı

*C.U.R.-Capacity Utilization Rate*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in son iki yıl itibari ile satış miktarı bilgileri aşağıda gösterilmiştir. |  | *The sales figures of the Company for the last two years are shown below.* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Bira (Hl)** | **Malt (Ton)** | **Soda (Hl)** |
|  | ***Beer (Hl)*** | ***Malt (Tons)*** | ***Soda (Hl)*** |
| 2003 | 1.892.000 | 53 | 0 |
| 2002 | 1.784.900 | 29 | 0 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in son iki yıl içinde gerçekleştirdiği ithalat ve ihracat rakamları aşağıda gösterilmiştir. |  | *The export and import figures that the Company realized in the last two years are given below.* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **İthalat (TL)** | **Maliyetler İçindeki Payı(%)** | **İhracat (TL)** | **Satışlar İçindeki Payı(%)** |
|  | ***Imports ($)*** | ***Proportion In Costs(%)*** | ***Exports ($)*** | ***Proportion In Sales(%)*** |
| 2003 | 12.240.849.096.928  8.937.276 | 69,40 | 7.300.893.960.811  4.995.988 | 4,9 |
| 2002 | 16.636.819.220.858  10.092.132 | 24,87 | 4.772.258.708.236  3.127.936 | 4,3 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in devam etmekte olan ve proje halindeki yatırımları aşağıda verilmektedir. |  | *The on-going investments and projects of the Company are given below.* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Başlangıç-Bitiş Tarihleri** | **Yatırım Tutarı-** | **Gerçekleşen Tutar -** |
| **Devam Eden Yatırımlar** | ***Beginning Date -*** | ***Estimated Inv. Amount*** | ***Realized Part of Inv.*** |
| ***Continuing Investments*** | ***Estimated Ending Date*** | ***(*Milyon*-Million TL)*** | ***(*Milyon*-Million TL)*** |
| ÜRETİM BİLGİSAYAR SİSTEMİ  *(PROCCESS IT SYSTEMI)* | 13.06.2004-01.05.2004 | 947.544 | 575.126 |
| TEMİZ SU SİSTEMİ  (WATER TREATMENT SYSTEM) | 25.09.2003-15.05.2004 | 1.141.156 | 742.872 |
| DOGAL GAZ SİSTEMİ  *( NATURAL GAS SYSTEMI)* | 08.04.2003-20.05.2004 | 237.304 | 234.556 |
| ENERJİ TASARRUF PROJESİ  *(ENERGY SAVING PROJEDI)* | 25.12.2003-31.03.2005 | 1.150.000 | 289.187 |
| CO2 SİSTEMİ  *(CO2 SYSTEMI)* | 01.12.2003-30.09.2004 | 1.050.000 | 10.542 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in başlıca iştirakleri ve iştirak sermayesi içindeki payı aşağıda gösterilmektedir. |  | *The Company's main participations and its portion in their equity capital are shown below.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **İştirakler** | **İştirak Sermayesi** | **İştirak Payı (%)** |
| ***Participations*** | ***Participation Capital*** | ***Participation(%)*** |
| BİMPAŞ BİRA VE MEŞRUBAT PAZARLAMA A.Ş. | 54.500.000.000.000.-TL | 99,88 |
| DESA ENERJİ ELEKTRİK ÜRETİM OTOKONTROL A.Ş. | 8.400.000.000.000.-TL | 16,00 |
| BİNTUR HAVACILIK TAŞIMACILIK A.Ş. | 240.000.000.000.-TL | 1,33 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Şirket'in başlıca ortakları ve sermaye payları aşağıda gösterilmektedir. |  | *The main shareholders and their participations in the equity capital are shown below.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ortak Ünvanı** | **Tutar (Milyon TL)** | **Sermaye Payı (%)** |
| ***Share Holders*** | ***Amount (TL Million)*** | ***Share In Capital(%)*** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CARLSBERG BREWERIES A/S | 22.206.539 | 95,52 |
| DİĞER ORTAKLAR (2600) | 1.042.661 | 4,48 |
|  | **23.249.200** | **100,00** |
|  |  |  |
|  |  |  |